























9.3. The Customer shall acknowledge and agree that (without prejudice to any of Company's other rights under this "Agreement", "Risk Disclosure", "Confidentiality Policy", "Terms of Use", "Client Declaration" to close out Customer open positions and exercise other default remedies against the Customer) where a sum is due and payable to the Company in accordance with this Agreement and sufficient cleared funds have not yet been credited to the Customer trading account, the Company shall be entitled to treat the Customer as having failed to make a payment to the Company and to exercise our rights under this "Agreement".

9.3. Клиент соглашается и признает, что (без ущерба для других прав клиента). Компания имеет право закрывать открытые позиции Клиента и использовать другие средства защиты от невыполнения обязательств Клиентом в соответствии с данным «Соглашением» или «Условиями использования сайта». Если у Клиента возникло денежное обязательство перед Компанией в соответствии с данным Соглашением или Условиями использования, а достаточные денежные средства не были зачислены на торговый счета Клиента. Компания вправе считать, что Клиент не выполнил платеж, и Компания вправе реализовать свои права в соответствии с данным «Соглашением».

## 10. Customer's Money and Interest

10.1. The Company will hold Customer's money as trustee in its bank accounts.

10.2. The Company will not pay interest to the Customer on any funds which the Company holds. The Customer shall waive all rights to interest.

## 10. Денежные средства клиента и проценты

10.1. Денежные средства Клиента хранятся Компанией на собственных банковских счетах.

10.2. Клиент признает и согласен с тем, что Компания не будет выплачивать Клиенту процентов с денежных средств, размещенных на торговом счете.

## 11. Communications

11.1. The rules of communication between the Customer and the Company are set out in the Terms of Use.

11.2. The Customer shall give instructions and requests only via the client terminal. For the specified type of accounts an opportunity to give instructions and requests by phone may be provided.

## 11. Коммуникации

11.1. Правила коммуникации между Клиентом и Компанией определены в «Условиях использования сайта».

11.2. Клиент обязан давать инструкции и распоряжения только посредством клиентского терминала. Для определенного типа счетов может быть предусмотрена резервная возможность отдачи инструкций и распоряжений по телефону.

## 12. Default

12.1. Each of the following constitutes an "Event of Default":

- a. Customer's failure to provide any initial and/or hedged margin, or other amount due under this Agreement;
- b. Customer's failure to perform any obligation

## 12. Дефолт

12.1. Каждое из следующих событий является «событием дефолта»:

- a. неосуществление Клиентом оплаты какого-нибудь обязательства в соответствии с данным Соглашением;
- b. невыполнение Клиентом какого-либо

due to the Company;

- c. any breach of Clause 7 by the Customer;
- d. the initiation by a third party of proceedings for Customer's bankruptcy (if the Customer is an individual) or for Customer's winding-up or for the appointment of an administrator or receiver in respect of the Customer or any of Customer's assets (if the Customer is a company) or (in both cases) if the Customer makes an arrangement or composition with his/her/its creditors or any procedure which is similar or analogous to any of the above is commenced in respect of the Customer;
- e. where any representation or warranty made by the Customer in Clause 15 is or becomes untrue;
- f. the Customer is unable to pay the debts when they fall due;
- g. if the Customer dies or becomes of unsound mind; and
- h. any other circumstance where the Company reasonably believes that it is necessary or desirable to take any action set out in Clause 13.2.

12.2. If an Event of Default occurs in relation to Customer's trading account(s) the Company may, in its absolute discretion, at any time and without prior written notice, take one or more of the following steps:

- a. close out all or any of Customer's open positions at the current quote;
- b. debit Customer's trading account for the amounts which are due to the Company;
- c. close any or all Customer's trading accounts held with the Company;
- d. refuse to open new trading accounts by the Customer.

обязательства по отношению к Компании;

- c. нарушение Клиентом любого положения раздела 7 данного Соглашения;
- d. возбуждение третьей стороной судебного процесса в отношении банкротства Клиента (если Клиент - физическое лицо) или по поводу ликвидации компании (если Клиент - юридическое лицо), или назначение судебного исполнителя или управляющего в отношении Клиента или активов Клиента (если Клиент - юридическое лицо), или (в обоих случаях) если Клиент заключает соглашение со своими кредиторами или любая другая похожая или аналогичная вышеупомянутым процедура, инициированная в отношении Клиента
- e. представление Клиентом гарантий или заявлений в соответствии с п. 15, несоответствующих действительности;
- f. неспособность Клиента оплачивать свои долги, когда наступает срок платежа;
- g. смерть Клиента или признание Клиента недееспособным; и
- h. любые другие обстоятельства, когда Компания обоснованно предполагает, что необходимо или желательно принять меры в соответствии с п. 13.2.

12.2. В случае события дефолта в отношении торгового счета (счетов) Клиента, Компания может, по своему собственному усмотрению, в любое время, без предварительного письменного уведомления, предпринять следующие действия:

- a. закрыть все или любую открытую позицию Клиента по текущей котировке;
- b. списать с торгового счета Клиента те суммы, которые Клиент должен Компании;
- c. закрыть любой торговый счет Клиента, открытый в Компании;
- d. отказать Клиенту в открытии новых торговых счетов.

### 13. Representations and Warranties

13.1. The Customer shall represent and warrant to the Company, and agree that each such representation and warranty is deemed repeated each time the Customer gives an instruction or request by reference to the circumstances prevailing at such time, that:

- a. the essential, upon this "Agreement", "Terms of Use", "Confidentiality Policy", "Risk Disclosure and the "Client Declaration" the information provided by the Customer to the Company at any time thereafter is true, accurate and complete in all material respects;
- b. the Customer is duly authorized to enter into this Agreement, to give instructions and requests and to perform his/her/its obligations hereunder and there under;
- c. the Customer acts as principal;
- d. the Customer is an individual who has provided the necessary information to the Company form or if the Customer is a company, the person who has provided the information to open "Corporate Account" on Customer's behalf is duly authorized to do so; and
- e. all actions performed under this Agreement and the Terms of Use will not violate any law, ordinance, charter, by-law or rule applicable to the Customer or to the jurisdiction in which the Customer is resident, or any agreement by which the Customer is bound or by which any of Customer's assets are affected.

---

13.2. The Company has the right to render any position voidable or to close out any or all positions at the current price at any time, in its absolute discretion, if the Customer breaches Clause 15.1.

---

### 13. Заявления и гарантии

13.1. Клиент заявляет и гарантирует Компании, а также соглашается с тем, что такое заявление или гарантия имеют силу каждый раз, когда Клиент дает запрос или распоряжение, в отношении обстоятельств, преобладающих в то время, что:

- a. вся информация, предоставленная в соответствии с данным «Соглашением», «Условиями использования», «Политики о Конфиденциальности» и «Заявлением Клиента» является правдивой, точной и полной во всех аспектах;
- b. Клиент имеет необходимые полномочия, чтобы заключить данное Соглашение, давать запросы и распоряжения, а также выполнять свои обязательства в соответствии с этим;
- c. Клиент выступает как принципал;
- d. если Клиент – физическое лицо, то именно он заполнил форму "Confidential Customer Information to open Personal Account", а если Клиент – юридическое лицо, то лицо, заполнившее форму "Confidential Customer Information to open Corporate Account" от имени Клиента, имело все полномочия для этого; и
- e. все действия, осуществляемые в соответствии с данным Соглашением и Условиями использования, не нарушают никакого закона, постановления, права, уставных норм и правил, применяемых по отношению к Клиенту. Либо в юрисдикции, резидентом которой является Клиент, или любого другого соглашения, условиями которого связан Клиент, или которое затрагивает любые активы Клиента.

---

13.2. Компания имеет право признать любую позицию Клиента недействительной или закрыть одну или несколько позиций клиента по текущей цене в любое время, по своему собственному усмотрению, в случае нарушения Клиентом п.14.1 данного Соглашения.

---

## 14. Governing Law and Jurisdiction

14.1 This Agreement shall be governed by, and construed in accordance with the laws of British Virgin Islands

14.2 With respect to any proceedings, the Customer irrevocably:

- a. agrees that the courts of **British Virgin Islands** shall have exclusive jurisdiction to determine any proceedings,
- b. submits to the jurisdiction of the **British Virgin Islands** courts,
- c. waives any objection which the Customer may have at any time to the bringing of any proceedings in any such court, and
- d. agrees not to claim that such proceedings have been brought in an inconvenient forum or that such court does not have jurisdiction over the Customer.

14.3 The Customer irrevocably waives to the fullest extent permitted by applicable law, with respect to the Customer and the Customer's revenues and assets (irrespective of their use or intended use), all immunity on the grounds of sovereignty or other similar grounds from

(a) suit,

(b) jurisdiction of any courts,

(c) relief by way of injunction, order for specific performance or for recovery of property,

(d) attachment of its assets (whether before or after judgment) and

(e) execution or enforcement of any judgment to which the Customer or the Customer's revenues or assets might otherwise be entitled in any proceedings in the courts of any jurisdiction and

## 14. Регулирующее законодательство и юрисдикция

14.1. Данное Соглашение подчиняется законодательству Британских Виргинских островов

14.2. Клиент безоговорочно:

- a. соглашается, что суды **Британских Виргинских островов** имеют право исключительной юрисдикции, которая определяет любые процессуальные действия в отношении данного Соглашения,
- b. подчиняется юрисдикции судов **Британских Виргинских островов**,
- c. отказывается от любого протеста в отношении судебного разбирательства в любом из таких судов, и
- d. соглашается никогда не предъявлять претензий, что такие судебные разбирательства неудобны в отношении места проведения или что они не имеют юридической силы в отношении Клиента.

14.3 Клиент окончательно и в максимальной степени, допускаемой действующим законодательством, отказывается как в отношении себя, так и в отношении своих доходов и активов (вне зависимости от их использования или предполагаемого использования) от иммунитета (на основании суверенитета или любых других аналогичных основаниях) от

(a) привлечения к суду,

(b) юрисдикции суда,

(c) судебного предписания, предписания об исполнении обязательства в натуре или возвращении имущества,

(d) наложения ареста на активы (до или после судебного решения) и

(e) исполнения или принудительного исполнения любого судебного решения, вынесенных в отношении Клиента, или его доходов, или его активов в суде любой юрисдикции. Клиент окончательно и в максимальной степени,

irrevocably agrees to the extent permitted by applicable law that the Customer will not claim any such immunity in any proceedings. The Customer consents generally in respect of any proceedings to the giving of any relief or the issue of any process in connection with such proceedings, including, without limitation, the making, enforcement or execution against any property whatsoever of any order or judgment which may be made or given in such proceedings.

14.4. Where this Agreement is issued in a language other than English, the English language version shall take precedence in the event of any conflict.

## 15. Limitations of Liability

15.1. The Customer will indemnify the Company and keep the Company indemnified on demand in respect of all liabilities, costs, claims, demands and expenses of any nature whatsoever which the Company suffers or incurs as a direct or indirect result of any failure by the Customer to perform any of the obligations under this Agreement

15.2. The Company shall in no circumstances be liable to the Customer for any consequential special or indirect losses, loss of profits, loss of opportunity (including in relation to subsequent market movements), costs, expenses or damages the Customer may suffer in relation to this Agreement.

## 16. Force Majeure

16.1. The Company may, in its reasonable opinion, determine that a Force Majeure event exists, in which case the Company will, in due course, take reasonable steps to inform the Customer. A Force Majeure Event includes without limitation:

- a. any act, event or occurrence (including, without limitation, any strike, riot or civil commotion, terrorism, war, act of God, accident, fire, flood, storm, interruption of power supply, electronic, communication equipment or supplier failure, civil unrest, statutory provisions, lock-outs) which, in Company's reasonable opinion, prevents the Company from maintaining an orderly market in one or more of the instruments;

допускаемой действующим законодательством, соглашается с тем, что он не будет требовать такого иммунитета при любых исках. Клиент соглашается на удовлетворение требований и предписаний суда, в том числе, но не ограничиваясь этим, в отношении любых активов Клиента.

14.4. При возникновении разногласий английская версия данного Соглашения обладает приоритетом по сравнению с версиями данного Соглашения на других языках.

## 15. Пределы ответственности

15.1. Клиент обязуется гарантировать Компании защиту от возникновения разного рода обязательств, расходов, претензий, ущерба, которые могут возникнуть как прямо, так и косвенно по причине неспособности Клиента выполнить свои обязательства в соответствии с данным Соглашением

15.2. Компания не несет ответственности перед Клиентом за какие-либо убытки, потери, неполученную прибыль, упущенные возможности (из-за возможных движений рынка), расходы или ущерб в соответствии с условиями данного Соглашения

## 16. Форс-мажорные обстоятельства

16.1. Компания, имея для этого достаточные основания, может определить границы наступления форс-мажорных обстоятельств. Компания должным образом предпримет соответствующие шаги для информирования Клиента о наступлении форс-мажорных обстоятельств. Форс-мажорные обстоятельства включают (не ограничиваясь):

- a. любое действие, событие или явление (включая, но не ограничиваясь этим, любую забастовку, массовые беспорядки или гражданские волнения, террористические акты, войны, стихийные бедствия, аварии, пожары, наводнения, штормы, перебои электропитания или коммуникационного или электронного оборудования, гражданские беспорядки), которое, по обоснованному мнению Компании, привело к дестабилизации рынка или

рынков одного или нескольких инструментов;

- b. the suspension, liquidation or closure of any market or the abandonment or failure of any event to which the Company relates its quotes, or the imposition of limits or special or unusual terms on the trading in any such market or on any such event.

- b. приостановка работы, ликвидация или закрытие какого-либо рынка или отсутствие какого-либо события, на котором Компания основывает котировки, или введение ограничений или специальных или нестандартных условий торговли на любом рынке или в отношении любого такого события.

16.2. If the Company determines in its reasonable opinion that a Force Majeure event exists (without prejudice to any other rights under this Agreement and the Terms of Use) the Company may without prior written notice and at any time take any of the following steps:

16.2. Если Компания установила наступление форс-мажорного обстоятельства, Компания имеет право (без ущемления других прав Компании в соответствии с данным Соглашением и Условиями использования) без предварительного письменного уведомления и в любое время предпринять любой из следующих шагов:

- a. increase margin requirements;
- b. close out any or all open positions at such price as the Company considers in good faith to be appropriate;
- c. suspend or modify the application of any or all terms of this Agreement and/or the Terms of Use to the extent that the Force Majeure event makes it impossible or impractical for the Company to comply with them; or
- d. take or omit to take all such other actions as the Company deems to be reasonably appropriate in the circumstances with regard to the position of the Company, the Customer and other customers.

- a. увеличить маржинальные требования;
- b. закрыть любую или все открытые позиции Клиента по такой цене, которую Компания обоснованно считает справедливой;
- c. приостановить или изменить применение одного или всех положений данного Соглашения и/или Условий использования, пока наличие форс-мажорного обстоятельства делает невозможным соблюдение этих положений Компанией; или
- d. предпринять или, наоборот, не предпринимать любые действия в отношении Компании, Клиента и других клиентов, если Компания на достаточных основаниях считает это целесообразным при данных обстоятельствах.

## 17. Miscellaneous

17.1. The Company has the right to suspend Customer's trading account at any time for any good reason (and with or without written notice to the Customer).

17.2. In the event that a situation arises that is not covered under this "Agreement", "Risk Disclosure", "Confidentiality Policy", "Terms of Use", "Client Declaration", the Company will resolve the matter on the basis of good faith and fairness and, where appropriate, by taking such action as is consistent with market practice.

## 17. Разное

17.1. Компания имеет право приостановить обслуживание Клиента в любое время, имея для этого достаточные основания (предварительное уведомление Клиента об этом необязательно).

17.2. При возникновении ситуаций, не описанных в данном «Соглашении», «Уведомление о рисках», «Политика конфиденциальности», «Условия использования сайта», «Заявление клиента», Компания будет действовать в соответствии с принятой рыночной практикой, основываясь на принципах честности и справедливости.

17.3. No single or partial exercise of, or failure or delay in exercising any right, power or remedy (under these terms or at law) by the Company shall constitute a waiver by the Company of, or impair or preclude any exercise or further exercise of, that or any other right, power or remedy arising under this Agreement

17.4. Any liability of the Customer to the Company under this "Agreement", "Risk Disclosure", "Confidentiality Policy", "Terms of Use", "Client Declaration" may in a whole or in part be released, compounded, compromised or postponed by the Company in its absolute discretion without affecting any rights in respect of that or any liability not so waived, released, compounded, compromised or postponed.

A waiver by the Company of a breach of any of the terms of this Agreement and/or the Terms of Use or of a default under these terms does not constitute a waiver of any other breach or default and shall not affect the other terms. A waiver by the Company of a breach of any of the terms of this Agreement and/or the Terms of Use or a default under these terms will not prevent the Company from subsequently requiring compliance with the waived obligation.

17.5. The rights and remedies provided to the Company under this "Agreement", "Risk Disclosure", "Confidentiality Policy", "Terms of Use", "Client Declaration" are cumulative and are not exclusive of any rights or remedies provided by law.

17.6. The Company may assign the benefit and burden of this Agreement and the Terms of Use to a third party in whole or in part, provided that such assignee agrees to abide by the terms of this "Agreement", "Risk Disclosure", "Confidentiality Policy", "Terms of Use", "Client Declaration".

Such assignment shall come into effect 10 business days following the day the Customer is deemed to have received notice of the assignment in accordance with the Terms of Use.

17.7. If any term of this Agreement or the Terms of Use (or any part of any term) shall be held by a court of competent jurisdiction to be unenforceable for any reason then such term shall, to that extent, be deemed severable and not form part of this

17.3. Полное или частичное применение Компанией любого права, равно как и его неприменение (в соответствии с данным Соглашением или законодательством) не может служить причиной отказа в дальнейшем применении Компанией подобных или иных прав в соответствии с данным Соглашением

17.4. На основании принятого решения Компания имеет право полностью или частично освободить Клиента от ответственности либо принять иное компромиссное решение в отношении Клиента в соответствии с данным «Соглашением», «Уведомлением о рисках», «Политики конфиденциальности», «Условий использования сайта», «Заявлением клиента».

Вышеназванные обстоятельства не препятствуют Компании реализовывать иные свои права в соответствии с настоящим Соглашением и/или с Условиями использования. Нарушения Клиентом положений данного Соглашения и/или Условий использования, допущенные в период действия данного Соглашения и/или Условий использования, принимаются к рассмотрению Компанией независимо от давности их совершения, в связи с чем Компания вправе предъявить претензии к Клиенту в любое время, в том числе имеет право реализовывать иные свои права в соответствии с данным Соглашением и/или Условиями использования.

17.5. Права Компании в соответствии с данным «Соглашением», «Уведомлением о рисках», «Политики конфиденциальности», «Условиями использования сайта», а также «Заявлением клиента», являются дополнительными к правам, установленным законодательством.

17.6. Компания имеет право передать права и обязанности по данному «Соглашению», «Уведомлению о рисках», «Политики конфиденциальности», «Условиями использования сайта», а также «Заявлением клиента», целиком или частично третьей стороне, при условии, что этот правопреемник соглашается с условиями данного Соглашения.

Такая передача прав и обязанностей вступает в силу спустя 10 рабочих дней со дня, когда считается, что Клиент получили такое уведомление в соответствии с Регламентом.

17.7. Если какое-либо положение данного Соглашения или Условий использования (либо любая часть любого положения) признается судом надлежащей юрисдикции не имеющим законную силу, то такое положение будет

Agreement or the Terms of Use, but the enforceability of the remainder of this Agreement or the Terms of Use shall not be affected.

## 18. Amendment and Termination

18.1. The Customer acknowledges that the Company shall have the right to amend this Agreement at any time, by giving a written notice to the Customer 7 (seven) calendar days prior to the planned amendments. These amendments shall come into effect at the date indicated in the notice and shall be applied to the already open positions. When force majeure\* amendments may be entered without prior notice.

18.2. The Customer may suspend or terminate this Agreement giving a written notice to the Company.

18.3. The Company may suspend or terminate this Agreement immediately by giving written notice to the Customer.

18.4. Any such termination will not affect any obligation which has already been incurred by either the Customer or the Company in respect of any outstanding transaction or any legal rights or obligations which may already have arisen under the Agreement and the Terms of Use or any transactions and deposit/withdrawal operations made there under.

18.5. Upon termination of this Agreement, all amounts payable by the Customer to the Company will become immediately due and payable including (but without limitation):

- a. all outstanding fees, charges and commissions;
- b. any dealing expenses incurred by terminating this Agreement and charges for transferring Customer's investments to another investment firm; and
- c. any losses and expenses realized in closing out any transactions or settling or concluding outstanding obligations incurred by the Company on the Customer's behalf.

рассматриваться как отдельная часть Соглашения или Регламента, и это не отразится на законной силе оставшейся части данного Соглашения или Условий использования.

## 18. Поправки и прекращение действия

18.1. Клиент признает, что Компания имеет право внести поправки в положения данного Соглашения, в любое время, за 7 (семь) календарных дней письменно уведомив Клиента о планируемых изменениях. Такие поправки вступают в силу с даты, указанной в уведомлении, и будут применимы ко всем позициям, открытым до этой даты. В чрезвычайных ситуациях\* поправки и изменения могут вноситься немедленно, без предварительного уведомления.

18.2. Клиент может приостановить или прекратить действие данного Соглашения при условии письменного уведомления Компании.

18.3. Компания может приостановить или прекратить действия данного Соглашения немедленно, письменно уведомив Клиента о своем намерении.

18.4. Прекращение действия Соглашения не аннулирует обязательства со стороны Компании и со стороны Клиенты, которые уже возникли в соответствии с настоящим Соглашением или Регламентом, в том числе в отношении открытых позиций или операций по снятию/поступлению денежных средств на торговый счет Клиента.

18.5. В связи с расторжением данного Соглашения, все суммы, которые Клиент должен выплатить Компании подлежат к оплате немедленно, включая (но не ограничиваясь) оплату:

- a. всех задолженностей по любым платежам, издержкам и комиссиям;
- b. любые расходы, вызванные расторжением данного Соглашения, а также расходы на перевод инвестиций Клиента в другую инвестиционную компанию; и
- c. любые иные потери и расходы в связи с закрытием позиции, или в связи с какими-либо другими обязательствами Компании, возникшими по вине Клиента.

## 19. Interpretation of Terms

In this Agreement:

«Ask» shall mean the higher price in the quote.  
The price the Customer may buy at.

«Base currency» shall mean the first currency in the currency pair against which the Customer buys or sells the quote currency.

«Balance» shall mean the total financial result of all completed transactions and depositing/withdrawal operations on the trading account.

«Client Terminal» shall mean the FinCIBTrader program of version 4.xx, which is used by the Customer in order to obtain information of financial markets in real-time, to make technical analysis of the markets, make transactions, place/modify/delete orders, as well as to receive notices from the Company. The program can be downloaded at the FinCIB Markets webpage free of charge.

«Company's news» web-page» shall mean the web-site page Company's news are displayed on.

«Contract for Difference» («CFD») shall mean a contract, which is a contract for difference by reference to fluctuation in the price of the underlying asset (shares, futures, metals, indices etc.)

«Contract Specification» shall mean principal trading terms (spread, lot size, initial margin size, margin for the locked positions etc.) for each instrument.

«Currency pair» shall mean the object of transaction based on the change in the value of one currency against the other.

«Equity» shall mean: balance + floating profit - floating loss.

«Floating profit/loss» shall mean profit/loss on

## 19. Термины

В данном Соглашении:

«Ask» - большая цена в котировке. Цена, по которой Клиент может купить.

«Базовая валюта» - первая валюта в обозначении валютной пары, которую Клиент может купить или продать за валюту котировки.

«Баланс» - совокупный финансовый результат всех полных законченных транзакций и операций внесения/снятия денежных средств с торгового счета.

«Клиентский терминал» - программный продукт FinCIB Trader версии 4.xx, посредством которого Клиент может получать информацию о торгах на финансовых рынках (в объеме, определенном Компанией) в режиме реального времени, проводить технический анализ рынков, совершать торговые операции, выставлять/изменять /удалять ордера, а также получать сообщения от Компании. Находится в свободном доступе на веб-сайте FinCIB Markets.

Раздел «Новости компании» - раздел веб-сайта, в котором размещаются новости Компании.

«Контракт на разницу» («CFD») - объект совершения торговых операций, в основе которого лежит изменение курса базисного актива (т.е. актива, лежащего в основе контракта на разницу), которым может служить акция, фьючерс, товар, драгоценный металл, фондовый индекс и т.д.

«Спецификация контракта» - основные торговые условия (спред, размер лота, минимальный объем торговой операции, шаг изменения объема торговой операции, начальная маржа, маржа для заблокированной позиций и т.д.) для каждого инструмента

«Валютная пара» - объект торговой операции, в основе которого лежит изменение стоимости одной валюты по отношению к другой валюте.

«Доступные средства» - текущее состояние счета. Определяется по формуле: balance + floating profit - floating loss.

«Плавающие прибыли/убытки» -

open positions at the current prices.

**"Force majeure"** shall mean lack of conformity of the terms and conditions of the Company and the terms and conditions of the counterparty, current market situation, possibilities of software or hardware of the Company or other situations which can not be foreseen.

**«Free margin»** shall mean funds on the trading account, which may be used to open a position. Typically, it is calculated as equity minus necessary margin.

**«Hedged margin»** shall mean the required by the Company amount sufficient to open and maintain locked positions. The details for each instrument are in the contract specifications.

**«Indicative quote»** – the quote at which the Company shall not accept any instruction.

**«Initial margin»** shall mean the margin required by the Company to cover open positions. The details for each instrument are in the contract specifications.

**«Instruction»** shall mean Customer's order to the Company to open/close a position or to place/modify/delete an order.

**«Instrument»** shall mean any currency pair or Contract for Difference.

**«Locked positions»** shall mean long and short positions of the same size opened on the trading account for the same instrument.<sup>1</sup>

**«Long position»** shall mean a Buy position that appreciates in value if market prices increase. In respect of currency pairs: buying the base currency against the quote currency.

**«Lot»** shall mean an abstract notion of the number of securities or base currency in the trading platform.

незафиксированные прибыли/убытки по открытым позициям при текущих значениях курсов.

**"Чрезвычайная ситуация"** - несоответствие условий компании условиям контрагента, текущей рыночной ситуации, возможностям программного или аппаратного обеспечения Компании, и другие ситуации, которые нельзя предвидеть.

**«Свободная маржа»** - денежные средства на торговом счете, которые могут быть использованы для открытия новых позиций. Определяется по формуле: свободный капитал - маржа.

**«Хеджированная маржа»** - требуемое Компанией обеспечение для открытия и поддержания заблокированных позиций. Для каждого инструмента указана в спецификации контракта.

**«Индикативная котировка»** – котировка, по которой Компания не принимает распоряжения Клиента.

**«Начальная маржа»** - требуемое Компанией денежное обеспечение для открытия позиции. Для каждого инструмента указана в спецификации контракта.

**«Распоряжение»** – инструкция Клиента Компании на открытие/закрытие позиции, размещение, удаление или изменение уровня ордера.

**«Инструмент»** - валютная пара или контракт на разницу.

**«Заблокированные позиции»** - длинные и короткие позиции одинакового объема, открытые по одному и тому же инструменту на одном торговом счете.<sup>2</sup>

**«Длинная позиция»** – покупка инструмента в расчете на повышение курса. Применительно к валютным парам: покупка базовой валюты за валюту котировки.

**«Лот»** - абстрактное обозначение количества ценных бумаг или базовой валюты, принятое в торговой платформе.

<sup>1</sup> For example, if the Customer opens two buy lots, and three sell lots for the same instrument, then two buy lots and two sell lots are identified as locked positions, and one buy lot is identified as non-locked position.

<sup>2</sup> Например, если у клиента суммарно открыто 2 лота на покупку и 3 лота на продажу по одному и тому же инструменту, то 2 лота на покупку и 2 лота на продажу являются рф, заблокированными позициями, а 1 лот на продажу заблокированной позицией не является.

«**Lot size**» shall mean the number of securities or base currency in one lot defined in the contract specifications.

«**Margin Trading**» shall mean leverage trading when the Customer may make transactions having far less funds on his trading account.

«**Necessary margin**» shall mean the margin required by the Company to maintain open positions. The details for each instrument are specified in the contract specifications.

«**Normal Market Size**» shall mean the maximum number of stocks, shares, contracts or other units that the Company reasonably believes the Underlying Market to be good in at the relevant time.

«**Open position**» shall mean the result of the first part of the completed transaction. Thus, in this case the Customer shall be obliged to:

- a. make counter transaction of the same volume;
- b. Maintain equity not lower than 20% of the margin.

«**Order**» shall mean Customer's instruction to the Company to open or close a position when the price reaches order's level.

«**Order level**» shall mean the price indicated in the order.

«**Quote**» shall mean the information of the current price for specific instrument, in the form of the Bid and Ask price.

«**Quote currency**» the second currency in the currency pair which can be bought or sold by the Customer for the base currency.

«**Rate**» shall mean 1) for the currency pair: the value of the base currency in the terms of the quote currency;

2) for the Contract for Difference: the value of one unit of the underlying asset in terms of money.

«**Request**» shall mean Customer's order to the Company given to obtain a quote. Such request shall not constitute an obligation to make a transaction.

«**Security**» shall mean any share, future, forward

«**Размер лота**» - количество ценных бумаг или базовой валюты в одном лоте, определенное в спецификации контрактов.

«**Маржинальная торговля**» – проведение торговых операций с использованием кредитного плеча, когда Клиент имеет возможность совершать сделки на суммы, значительно превышающие размер средств на торговом счете.

«**Необходимая маржа**» - требуемое Компанией денежное обеспечение для поддержания открытых позиций. Для каждого инструмента указана в спецификации контракта.

«**Нормальный рыночный объем**» - максимальное количество акций, контрактов и т.д., которое по мнению Компании находится в пределах нормального для данного инструмента размера в соответствии с рыночной практикой.

«**Открытая позиция**» – результат первой части полной законченной транзакции. В результате открытия позиции у Клиента возникают обязательства:

- a. произвести противоположную сделку того же объема;
- b. поддерживать свободные средства не ниже 20% необходимой маржи.

«**Ордер**» – распоряжение Клиента Компании открыть или закрыть позицию при достижении ценой уровня ордера.

«**Уровень ордера**» - цена, указанная в ордере.

«**Котировка**» - информация о текущем курсе инструмента, выраженная в виде Спроса (Bid) и Предложения (Ask).

«**Валюта котировки**» - вторая валюта в обозначении валютной пары, за которую Клиент может купить или продать базовую валюту.

«**Курс**» - 1) для валютной пары: стоимость единицы базовой валюты, выраженная в валюте котировки;

2) для контракта на разницу: стоимость единицы базового актива, выраженная в денежной форме.

«**Запрос**» – инструкция Клиента Компании на получение котировки. Запрос не является обязательством Клиента совершить сделку.

«**Ценная бумага**» - любая акция, фьючерс,

or option contract, commodity, precious metal, interest rate, debt instrument or stock index.

«**Short position**» shall mean a Sell position for any instrument in expectation of a price fall. For currency pairs: selling the base currency against the quote currency.

«**Spike**» shall mean an error quote with the following characteristics:

- a. a significant price gap;
- b. in a short period of time the price rebounds with a price gap;
- c. before it appears there is no rapid price movements;
- d. before it appears there is no important macroeconomic indicators and/or corporate reports.

«**Spread**» shall mean the difference Ask and Bid prices.

«**Storage**» shall mean the charge for the position's rollover overnight. Storage can be both positive and negative.

«**Storage costs**» **web-page**» shall mean the web-site page with storage information.

«**Trading account**» shall mean the unique personified registration system of all completed transactions, open positions, orders and deposit/withdrawal transactions in the trading platform.

«**Transaction**» shall mean two counter deals of the same size (open and close a position): buy in order to sell and vice versa.

«**Transaction size**» shall mean lot size multiplied by number of lots.

«**Underlying market**» shall mean the market where the underlying asset for CFD is traded.

«**Web-page**» shall mean Company's webpage [www.fincibfx.com](http://www.fincibfx.com)

опцион, драгоценный металл, процентная ставка, облигация или фондовый индекс.

«**Короткая позиция**» - продажа инструмента в расчете на понижение курса. Применительно к валютным парам: продажа базовой валюты за валюту котировки.

«**Нерыночная котировка**» - котировка, удовлетворяющая каждому из следующих условий:

- a. наличие существенного ценового разрыва;
- b. возврат цены в течение небольшого промежутка времени на первоначальный уровень с образованием ценового разрыва;
- c. отсутствие стремительной динамики цены перед появлением этой котировки;
- d. отсутствие в момент ее появления макроэкономических событий и/или корпоративных новостей, оказывающих значительное влияние на курс инструмента.

«**Спрэд**» – выраженная в пунктах разница между котировками Спроса и Предложения.

«**Storage**» - плата за перенос открытой позиции через ночь. Бывает как положительной, так и отрицательной. Таблица со значениями «storage» по каждому инструменту приведена на веб-сайте.

**Раздел «Своп-пункты»** - раздел веб-сайта, в котором размещается информация о допустимых размерах

«**Торговый счет**» – уникальный персонифицированный регистр учета операций в торговой платформе, на котором отражаются полные законченные транзакции, открытые позиции, неторговые операции и ордера.

«**Полная законченная транзакция**» - состоит из двух противоположных торговых операций с одинаковым объемом (открытие позиции и закрытие позиции): покупки с последующей продажей или продажи с последующей покупкой.

«**Объем торговой операции**» - произведение числа лотов на размер лота.

«**Базисный рынок**» - рынок, на котором торгуется базисный актив для Контракта на разницу.

«**Веб-сайт**» - веб-сайт Компании, расположенный по адресу [www.fincibfx.com](http://www.fincibfx.com)

